

ЭПИСТОЛЯРНЫЕ ЖАНРЫ В РУКОПИСНОЙ ТРАДИЦИИ МОЛОДЕЖНОЙ КУЛЬТУРЫ

Рукописная традиция является одной из распространенных форм бытования современного фольклора, в некоторых случаях единственной. В первую очередь это касается существующих в различных типах рукописных альбомов или тетрадей "заготовок для писем", "шифровок", "пожеланий". Бытование "эпистол" возможно только в послании (письме, поздравительной открытке, любой другой форме переписки). Помимо основной коммуникативной функции в эпистолах происходит формирование "профессионального мифа", под которым мы понимаем комплекс структур (текстов, ритуалов, верований, обычаев и пр.), образующих устойчивые представления об отдельной социальной, возрастной, конфессиональной, профессиональной, половозрастной или иной группе людей. Эти представления носят идеальный характер и могут быть разделены на две составляющие: внутренний миф (представления о типичном носителе традиции внутри группы) и внешний миф (представления о стереотипном носителе традиции, складывающиеся о членах группы среди тех, кто не входит в ее состав). Стереотипы профессионального мифа переносятся на каждого члена группы, поэтому используемые тексты и приемы их формирования применимы к индивидам и зачастую определяют отношение к ним, вне зависимости от профессиональных и человеческих качеств.

Приведем в качестве примера стереотипные представления о студенческой среде, студенческий миф. Внутренний миф формирует следующие стереотипы: студент - веселый, пьющий, умный, находчивый, легко выходящий из сложных ситуаций. Во внешнем мифе студент предстает нищим, голодным и находчивым. Формирование стереотипных представлений студенческого мифа осуществляется за счет анекдотов, устных рассказов, студенческих песен, ритуальных действий, розыгрышей. Особое место в этом профессиональном мифе занимают стереотипы представлений об отношениях между студентом и не студентом (преподавателем, обывателем и представителями других групп). Аналогичным образом строятся любые другие профессиональные мифы.

Эстетическая функция эпистол тесно смыкается с задачей формирования внешнего "профессионального" мифа. Наиболее явно это

проявляется во внешней переписке, когда адресатом послания является человек, не являющийся членом группы. Существенными являются и расхождения между конкретным носителем профессиональной традиции и стереотипными представлениями о нем.

Выделим три молодежные группы, в которых эпистолы являются едва ли не обязательными жанрами фольклора. Девушки - эпистолы фиксируются в девичьих альбомах. Солдаты срочной службы и курсанты высших военных училищ - дембельские, курсантские или армейские альбомы. Малолетние преступники, отбывающие наказание в колониях или спецшколах - зековские альбомы. При подготовке публикации использовались девичьи альбомы (с 1938 по 1997 гг.), армейские и курсантские альбомы и блокноты (с 1956 по 1997 гг.), рукописные альбомы малолетних преступников (с 1989 по 1995 гг.).

Рукописные альбомы во всех указанных группах являются, прежде всего, средством общения между подростками. Отсюда следует и повышенное внимание к способам передачи и получения информации, специфические именно для этого жанра: секретки, гадания, тесты в девичьих альбомах, пожелания и подписи на фотографиях и пр. Для армии и колонии внешние коммуникации приобретают особое значение, так как именно эти группы в этом резко ограничены. Степень ограничения свободы диктует некоторые особенности функционирования и формирования исследуемых жанров. Общение в группе должно иметь скрытый от не членов группы характер (в колонии это - охрана, активисты, руководство; в армии - старший и младший командный составы), что отражается в феномене внутренней переписки.

Важной особенностью молодежных традиций является формирование тайных языков, которые понятны только определенной группе. В полной мере эта особенность относится и к рукописной традиции, бытующей в колониях для малолеток. Во многом она определяется и другой особенностью среды - контактами со взрослым преступным миром, который характеризуется наличием кастовых традиций, в том числе и на языковом уровне. Их существование в условиях лишения свободы имеет прагматический характер, так как переписка (особенно во время предварительного заключения) между подельщиками весьма существенна для задержанных. Существует большое количество способов передачи ксив (в данном случае - записок, посланий) в СИЗО, которые вырабатывают свои методы. Один из основных - тюремное перестукивание с исполь-

зованием азбуки Морзе или иной знаковой системы. Ксивы могут передаваться через подкупленную охрану, обслуживающий персонал (в том числе и из числа заключенных), через граффити в общественных местах. Один из сложных приемов заключается в следующем: через решетку выставляется штырь или палка, из другой камеры раскручивается на нитке или шнуре с грузом записка и бросается в сторону штыря, при точном броске шнур наматывается на него. Разрабатываются специальные способы защиты посланий. Та часть информации, которую по разным причинам необходимо скрыть от посторонних глаз, как правило, пишется с использованием шифровок. Принципы создания шифровок довольно очевидны. Это либо использование каких-либо значимых слов с последующей расшифровкой по буквам (Атом, Рябина, Богиня и пр.), либо прямая аббревиатура часто употребляемых фраз (жимулин - х -, моп - бт - и пр.).

Шифровки встречаются в качестве татуировок и служат своеобразным опознавательным знаком принадлежности к группе. Наиболее распространенные татуировки-шифровки: СЭР - свобода - это рай; ЗЛО - за все легавым отомщу; БОСС - был осужден советским судом. Они встречаются не только в форме татуировок, но и в качестве надписей в рукописных альбомах практически всех категорий их владельцев (в девичьих, тюремных, дембельских альбомах). Полная номенклатура шифровок с трудом поддается выявлению - они варьируют по регионам, по характеру места заключения, по половой принадлежности заключенных. Часть шифровок индивидуальные: они понятны только ограниченной части членов группы.

Некоторые носят импровизационный характер. Автор шифровки адресует ее другому человеку с надеждой, что тот определит ее значение, расшифрует. В такой ситуации бытования шифровки выполняют игровую функцию. Индивидуальные бытуют наравне с общеупотребительными, поэтому составить их полную номенклатуру не представляется возможным.

Приведем в качестве примера список шифровок из рукописного альбома колонии для девушек ВТК г.Рязани Ирины К. (отбывала срок с августа 1995 г.)*. Судя по встречающимся в хранящейся переписке (31 единица) шифровок, список этот далеко не полный. Все тексты приводятся в полном соответствии с оригиналом, без исправлений. При расшифровке знаком вопроса (?) отмечаются те шифровки, смысл которых понятен или известен, но в списке сама шифровка отсутствует.

* При цитировании сохраняем орфографию оригинала.

Об основных тематических группах шифровок необходимо сказать особо, так как в них проявляются общие тенденции, характерные для традиций заключенных. Из них становятся очевидными не только особенности быта группы, но и принципы формирования профессионального мифа.

Основная тема - любовная, ей посвящена большая часть шифровок. Аналогичным образом обстоит дело и с другими эпистолами, которые, как правило, обезличены, то есть могут быть адресованы как юноше, так и девушке. Но любовные отношения в местах заключения чаще всего носят гомосексуальный характер, если это не отношения с охраной или педагогическим персоналом, что тоже случается. Однополая любовь диктует некоторые особенности в поведенческих стереотипах, что отражается в шифровках. Заметим, что в девичьей колонии отношение к девушкам, выполняющим пассивную функцию во время полового акта, принципиально отличается от отношения к опущенным в мужских колониях. Это закономерно, так как мужская функция ставит исполнителя выше, но женская в силу полового состава колонии для девушек не может унижать.

Специфика половых отношений в "шифровках" проявляется не часто: "Журавль - жопа уже разорвана, а всё любишь"; "Кот - ковыряю одну тебя"; "Змесь - зачем мужчина, если есть я" "СЭР - дт - сосать это радость для тебя"

Гамма любовных эмоций, отражающихся в шифровках, - от романтически-возвышенной до уничижительно-сниженной с преобладанием первой. Способы выражения романтических переживаний довольно стандартны: "Америка - ркб - а мы ещё рядом, и кажется адом разлука, которая близка; Делижанс - другом единственным; любимым и желанным останешься навсегда; Лодочка - люблю одну девчёнку; она чиста как ангел, и пр. Приемы уничижения и унижения тоже стандартны (чаще всего через ненормативную лексику): Говно - госись овца в натуре охуела; Смех - слышишь милая; ебаться хочу. Хотя есть и примеры выражения восхищения и одобрения через ненормативную лексику: Топик - ты очень пиздатая и клёвая".

Отношения с начальством и с внешним миром проявляются значительно реже: "СЭР - свобода это рай; SOS - самый опасный стукач; Ток - тюрьма, открой камеру; Танк - тайный агент начальника колонии; Зона - заебали опера, надоели активисты; Барс - бей активистов, режь стукачей; Зло 1 - за всё легавым отомщу; ЛХВС - легавым хуй, вора свобода; Блиц - буду любить и ценить свободу; Мисс - мать и свобода самое святое".

Владелица представляемых в этой публикации материалов выполняла во время заключения мужскую функцию в парах. В поведении это сказывалось следующим образом: она ходила мужской походкой, часто сплевывала сквозь зубы, говорила мужским грубым голосом, была активной во время полового акта, подруги делали за нее часть работы, которая считается женской - стирали белье, занимались мелкой уборкой и пр. (записано со слов самой Ирины К.) Отсюда и довольно значительное количество ксив с признаниями в любви, и относительно небольшое количество негативных шифровок в них.

Приведем список шифровок из тетради Ирины К. "Атом (1) - а ты оказалась мразью. Атом (2) - а ты очень милая. Америка - ркб - а мы ещё рядом и кажется адом разлука, которая близка. Брек - тз - буду рядом, если конечно ты захочешь. Блиц - буду любить и ценить свободу. Богиня - буду одной гордиться и наслаждаться я. Вино - вернись и навсегда останься. Виращ - вот и расстались, а жаль. Говно - госись овца в натуре охуела. Гуси - где увижу, сразу изнасилую. ДНД - дружбой нашей дорожить. Демон - другом единственным моим останешься навсегда. Делижанс - другом единственным, любимым и желанным останешься навсегда. Жимулин - х - жить и мучаться устала любви и нежности хочу. Жопа - желаю освободиться по амнистии. Журавль - жопа уже разорвана, а всё любишь. Зима - нд - зачем играешь мной, а наслаждаешься другой. Ирка - ентр - и разлука кажется адом если нет тебя рядом. Кулон - когда уходит любовь остаётся ненависть. Курст - как ужасна разлука с тобой. Лист - люблю и сильно тоскую. Лэтия - любовь это ты и я.

Лодочка - люблю одну девчонку, она чиста как ангел. Листопад - люблю и сильно тоскую, однако по-прежнему остаюсь другом. Моп - бт - мне очень плохо без тебя. Мот - бт - мне очень тяжело без тебя. Мяу - пёс - милая я ухожу, прости если сможешь. Мисс(3) - мать и свобода самое святое. Пиво - прости и вернись обратно. Пингвин - прости и не грусти, виноватых искать не надо. пляж - пиши любимая, я жду. Пяож - пиши, я очень жду. Роза - родная отдайся за отоваровку. РРД - рин - разошлись разными путями раз и навсегда. Рубин - разлука уже близка и неизбежна.

Рок - н - рол - разлука оказалась коварна, но разве остынет любовь. Руслан - рано узнала сладость любви остаётся ненависть. Рябина - рядом я буду и навсегда останусь. Ритм - т - радость и тоска моя ты. Смех - слышишь милая, ебаться хочу. СЭР - свобода это рай. СЭР - дт - сосать это радость для тебя. SSK(1) - сама себе

королева. SSK(2) - сама себе ковырялка. Стоп - с тобой очень пизда-то. Сорт - унс -слышишь, а разлюбить тебя уже нет сил. Соня - стр - счастливой останусь навсегда я, если ты рядом. Скелет - нв - скажи, как ещё любить, если ты не веришь. Суфикс - т - гол - с ужасным фальшем и красивыми словами, ты говоришь о любви. Сват? - свобода вернётся, а ты ? Сургут - чёрт - сердце устало рыдать, губы устали твердить, что единственная радость ты.Суета - счастье уйдёт если ты отвернёшься. Снег - бт - счастья нет, есть горе без тебя. Стекло - слышишь, ты единственная, кого люблю очень. Санта - лючия - ЛТ - слышишь, одна нужна ты очень любимая, и я люблю тебя. Сандра - л - слышишь, а наша дружба, родная оказалась любовью. Сентябрь - слышишь, если надо, то я буду рядом. Стул - с тобой ужасно легко. Стул(2) - слышишь, ты уёбище лесное. Стон - сердцу ты одна нужна. Самбо - бт - слышишь, а мне будет одиноко без тебя. Смех - взт - самая милая единственная хорошая в зоне ты. SOS - самый опасный стукач. Стол - с тобой очень легко. Соня - совсем одна навсегда я. Тот - ты охуевшая тварь. Торх - ты очень романтичная хулиганка. Телка - я - ты единственная любовь, которую обожаю я. Тост - ты очень сексуальная тёлка. Туман - ты у меня одна навеки. Ток - тюрьма открой камеру. Танк - тайный агент начальника колонии. Тенис - ты единственное наслаждение и счастье. Тохис - биб - дмв - ты очень хорошая и славная будешь и была для меня всегда. Топик - ты очень пиздатая и клёвая. Томск - ты одна моего сердца коснулась. Туалет - ты ушла, а любовь ещё тлест. Турба - ты уйдёшь разлука будет адом.

Тагил - ты ангел горя и любви. Темп - ты единственная моя потеря. Три - вп - ты рядом и все прекрасно. Т.Н.З.Д. - тебя не заметит другая. Тмон (1) - ты мне очень нравишься. Тмон(2) - ты мне очень нужна. Тмон (3) - ты мне очень надоела. Тохис (1) - ты очень хорошая и славная. Тохис (2) - ты очень худая и стремная. Темно - ты единственная мне нужна очень. Тин-меч - ты или никто мой единственный человек. Толин - тебя одну люблю и ненавижу. Таня - тебя одну ненавижу я. Такси-тд - ты одна, кого сердце искало так долго. Тост - ты очень стремная тварь. Т-мона-лиза-тум ты мне одна нужна очень, любимая, и забыть о тебе уже невозможно. Точка - ты один человек которого обожаю. Терем - ты единственная радость, единственная мука. Уж (1) - устала ждать. Уж (2) - устала жить. Улица-т - уважаю, люблю и целую одну тебя. Хлеб - хочешь, любимая, ебаться будем. Хвост-т - хочу видеть очень сильно только тебя. Х-пиво - хорошо, подумай и вернись обратно. Христос - хочешь,

раны и слезы твои оставляю себе. Хрусталь - хочешь, раны унесу с собой, только оставь любовь. Чипиги-т - часто и постоянно ищу глазами только тебя. Церковь - ценю единственную радость, которую однажды встретила. Цокин - целую очень крепко и нежно. Шум - шевели ушами, милая. Электрон - это любовь, единственная, которую ты разожгла, останется навсегда. Эльбрус эта любовь была ради ужасной скуки. Ялти-улун - я люблю тебя, не устану любить уже никогда. ЯТНЗ - я тебя не забуду. ЯТН - я тебя ненавижу. Я ХД - я хочу домой. Яхта-ос - я хочу тебя одну очень сильно. ЯНХТ - я не хочу тебя терять. Яблоко - я буду любить одну, как обещала. ЯХБРЕТ - я хочу быть рядом с тобой. Ягода-рт - я готова отдать даже ангела ради тебя. Ялта-ос - я люблю тебя одну очень. Япония? - я прошу обман, но не изменю. Ясно? Я-бандитка я буду одной надеждой дорожить и тосковать, когда останусь одна. Я-садиет - я смеюсь, а душой и сердцем тоскую. Зона - засбали опера, надосли активисты. Алая-розочка - а любовь отдам я ради одного человека, одной звезды, которую обожаю. Артур - а разлука тут уже рядом. Аляска - а любовь я сохраняю, как обещала. Август - а в глазах уже слезы тоски. Ангел - а ненавижу глупо, если любишь. Алёнка - а любить ее надо, как ангела. Боб - безумно обожаю блядство. Блесск - буду любить, если станешь ковырялкой. Барс - бей активистов, режь стукачей. Будка-н - будь уверена, дружба крепкая останется навсегда. Билет - буду интересоваться, любить единственную тебя. Брек-тз - буду рядом, если конечно ты захочешь. Белая- береза - будь единственной любовью, а я буду единственной радостью, если забудешь остальных. Букет - п - буду ужасно казаться если тебя потеряю. Булат - будь уверена, люблю одну тебя. Белка - буду единственную любить, как ангела. Бушлат - будь уверена шалава, люблю одну тебя. БТХО - близости твоей хочу очень. Водка - верю одной девочке, которую очень люблю. Век - всему есть конец. Вовка - верила одной, в которой ошибалась. Ведьма - н - верь, единственным другом моим останешься навсегда. Ветер - мох - верь, если ты есть рядом мне очень хорошо. Восход - т - верь, очень сильно хочу остаться другом твоим. Гитлер - где искать тебя, любимая, если разлучат. Горбунья - б - пилот - говорить о разлуке буду уходя, но я буду помнить и любить одну тебя. Голубь - говорить о любви уже бесполезно. Город - кд - горжусь одной, ревную одну, даже к друзьям. Гигант - гнилой и гадкой оказалась натура твоя. Гнёт - где найти ещё такую. Дмон - другом моим останешься навсегда. Дед - дом ещё далеко. Дуб - дом уже близко. Елена - ива - если любишь, если нужна, обернись и

вернись обратно. Енот - ещё немного осталось терпеть. Епископ - если позовёшь и сердцем крикнешь обязательно приду. Женя - лт - жаба ебаная, неужели я любила тебя. Жир - живу и радуюсь. ЖНС (3) - жизнь научит смеяться сквозь слёзы. Жон - сут - живу одной надеждой скорее увидеть тебя. Жигули - нт - желанная и гордая, умная, любимая и неповторимая. Звёздная сирень - знай, ведь если забудешь дорогу назад, а я сердцем и разумом её найду. Зло (1) - за всё легавым отомщу. Зло (2) - залупа летающего орла. Змея - зачем мужчина, если есть я. Ишак - исчезни, шалава опущенная коблом. Игорь - и горе обернулось радостью. Кот - ковыряю одну тебя. КВН - как всё надоело. Крем - тот - как разлюбить, если мысли только о тебе. Котёнок - как охото тебя ёбнуть, навсегда оставить калеккой. Крест - как разлюбить если сердце тоскует. Кент - кто если не ты. Лес (1) - люби если сможешь. Лес (2) - люби ебаться сидя. Липа - любить и помнить обещаю. Леди - люблю, если даже изменишь. Лев - люблю ебать весёлых. Морг - эт - милая, одной радостью горжусь - это ты. Мир - нзт - мне и рай не заменит тебя. Миндаль - может и наша дружба акажется любовью. Метла - т - мышь ёбаная, тебя любила одну когда - то. Можга - т - милая, одно живу, горжусь одной тобой. Медвежонок - эс - милая единственная девочка, ведь если жизнь оставит нас одних, какое это счастье. Мент - милая единственная надежда ты. Мох - ст - мне очень хорошо с тобой. МНКТ - мне надосли капризы твои. Муха - мне ужасно хорошо одной. Мразь - мы расстались, а зачем ? Мода - т - мне очень дорог образ твой. Мохер - т - мне очень хорошо если рядом ты. Малина - милая, одну люблю и никому не отдам. Мумия - бт - милая ужасные муки испытываю я без тебя. Ночь - эт1 - нужен один человек, это ты. Ночь - эт2 - ненавижу одного человека, это ты. Ночь - эт3 - нравится один человек, это ты. Ненавижу - надежда ещё не угасла, а верить и ждать устала. Наполеон - навсегда останется память о любви, если она навсегда. Нептун - неужели если позову, ты уже не придёшь. НКТ - никто кроме тебя. Оса - т - очень сильно обожаю тебя. ОПТГ - отдыхай под тихой грустью. ЛХВС - легавым хуй, воров свобода. ОПЧ - остались прежние чувства. ОПЧ (2) - особо приближенный человек. Ольга - т - одну люблю, горжусь одной тобой. Осень - остаюсь ещё не-много. Отряд - в - о тебе родная я думаю всегда. Олово - одну люблю, одной верна останусь. Плот - с - почему любовь обошла тебя стороной. Патрон - память о тебе, родная останется навсегда. Пуст - пусть удача сопутствует тебе. НВИВ - ну вот и всё. ПТНХ (1) - пошла ты на хуй. ПТНХ (2) - постоянно тебя не хватает.

Пёс - зв - прости если сможешь, за всё. Пол - т - пойми, одну люблю тебя. Пост - прости отец, судьба такая. Платок - поверь, любила, а теперь очень каюсь. Парус - н - поверь, а разлюбить уже сил нет. Пётр - мох - поверь, если ты рядом, мне очень хорошо".

Шифровки являются не просто записью в альбоме, они функциональны и используются во внутренней переписке в колонии. Приведем некоторые примеры с расшифровками значений.

1. «М» (милая) моя Ирина!

- Ялт - *(я люблю тебя)*, - Тмон 2 - *(ты мне очень нужна)*, - Мохер - т - *(мне очень хорошо, если рядом ты)*, - Город - кд - *(горжусь одной, ревную одну, даже к друзьям)*, - Цооооокин - *(целую очень-очень-очень-очень-очень крепко и нежно)*, - Лист - *(люблю и сильно тоскую)*,

Приятного аппетита. - Споки-ноки- *(спокойной ночи)*. Спи, моя Ира сладко, сладко. Ира моя, мне надо тебе сказать чего-то. Подойдешь ко мне после завтрака. Хорошо!

2. «М» (милая) моя Ира!

Вот пишу тебе. Все уже спят, а мне чего-то не спиться. Все думаю о тебе. (...) Я вот с каждым днем охуюваю над Алкой. Пришла ей посылка, все зазналась, ходит нос кверху задирает. - НВИВ - *(ну вот и всё)*. - Пляж - *(пиши любимая я жду)*

- Ялт - ос - *(я люблю тебя одну очень)*, - Мохер - т - *(мне очень хорошо если рядом ты)*, - Лист - *(люблю и сильно тоскую)*.

Да, лапуль, я завтра приду к тебе в баню спинку потру. Да и еще меня бесит когда с тобой стоят чужие девчонки такие как Егорова и т.д., и т.п.

Ирин понравились ли тебе мои шифровки и разгадала ли ты их.

Вот тебе еще.

- Вдот - (?), - Борст - (?), - Курс - т - *(как ужасна разлука с тобой)*, - Яблоко - *(я буду любить одну, как обещала)*, - Аляска - *(а любовь я сохранию, как обещала)*, - Балет - з - (?), - Город - кд - *(горжусь одной, ревную одну, даже к друзьям)*, - Ирка - ентр - *(и разлука кажется адом, если нет тебя рядом)*, - Ком - ентр - *(? Если нет тебя рядом)*, - Синица - т - (?).

Ну ладно, хватит.

Характерно и использование во внутренней переписке на зоне эпистол, которые чаще всего фиксируются для памяти в альбомах. Они носят промежуточный характер между внутренними и внешними посланиями. Их особенности проявляются в следующем: приме-

ры взяты из прощальных ксив, которые создавались авторами перед выходом адресата на свободу, отсюда их развернутый характер, относительно большой объем. Вставки в текст записок и писем выделяются значком ооо в начале и в конце. Приведем примеры их использования:

Ну вот и пришло это тяжелое время нам прощаться. ооо Скоро уедешь махнешь на все рукой, скоро уедешь искать покой. ооо

Ирина, мне жаль расставаться с тобой, я же на самом деле люблю тебя, а ты так и не смогла оправдать моего доверия (...) Мне очень жаль, что даже последние дни мы не смогли быть вместе.ооо

Прости меня, малыш, за все меня прости ооо

Я бы наверное все отдала ради того чтобы хоть один день прошел хорошо чтобы было, что вспомнить (...) И мне даже не верится что скоро мы расстанемся. Я надеюсь ты не забудешь про меня и хоть изредка но будешь вспоминать.

Когда нибудь в кругу друзей

Возьми бокал вина

И если вспомнишь обо мне

То пей его до дна.

Ирин вот ты тут ходишь с девчонками а что будет на воле ведь там ребята. И перестроиться это очень сложно. Я люблю тебя, ты единственная девчонка которую я полюбила в своей жизни, да больше и не будет такого шанса (...) Я не смогу забыть тебя, да может тогда когда буду на воле с парнем, но и то что в душе нельзя стереть даже с годами. ооо Как трудно без тебя никто не знает любовь она не снег она не тает ооо

ооо Моя любовь разбиты зеркала, беспомощны слова, последние слова ооо

ооо Осень за окном тихо шепчет мне, что любовь ушла, что любви уж нет ооо

ооо Прощай на веки последняя любовь, прощай на веки и нет печальней слов. Июньский вечер последние слова, но нашу встречу вернуть уже нельзя ооо

ооо Но я, я немогу без тебя, я не могу без тебя, не могу без тебя, не могу без тебя ооо

Ирин, но почему мы должны с тобой расставаться? (...) И не издевайся не над кем, это очень тяжело получать смешки, надсмешки от любимого человека.

ооо Только я игрушка, только я игрушка для тебя. Я твоя игрушка, что прожить не может без тебя. Не любя ооо

И еще не стесняйся всех, если ты любишь человека, то почему ты должна скрывать свои чувства от других (...) Ну вот и все наверное. Да фото я отдам тогда когда ты пройдешь суд, а хотя что это я пишу, ты же все равно эту ксиву прочтешь только за забором. Ну вот и все.

ooo Прости, прощай, любовь моя, я ухожу ooo

Глупышка я люблю тебя, а ты это так и не поняла, да и вряд ли поймешь. Хотя еще девять дней впереди и все может измениться совсем иначе.

- Ялта - ос - *(я люблю тебя одну очень)*

- Тин - меч - *(ты или никто мой единственный человек)*

- Песок - *(прости, если сможешь, очень каюсь)* - РУБИН - *(разлука уже близка и неизбежна)*

- Мираж - *(может и разлука окажется жизнью?)*

Не забывай, пиши !!! (...)

ooo Так прости мне если сможешь прости, отыскала судьба нам разлуку двоим ooo (...).

Внутренний профессиональный миф малолеток формируется в том числе и с использованием шифровок и эпистол. В них отчетливо проявляются: жесткая внутренняя иерархия, стереотипы поведения (любовного, производственного), отрицательное агрессивное отношение к тем, кто не соблюдает правила (активисты, опустившиеся, эгоисты), отрицательное отношение к представителям власти (охрана, бригады, "опера"). Идеальный образ, формирующийся в рамках внутреннего мифа может быть описан следующим образом: настоящий заключенный - это справедливый, нежный, ненавидящий власти, агрессивный человек. Необходимо отметить, что этот образ противоречив и несколько отличается от внешнего.

Любопытно то, что шифровки встречаются не только среди заключенных. Они фиксируются в девичьих и в армейских альбомах. Характер их несколько меняется в связи с тем, что степень свободы в армии и в девичьей среде значительно выше. Шифровки становятся своего рода акронимами, не имеющими целью сокрытие информации. Хотя встречаются и некоторые шифровки, явно заимствованные или переиначенные "зековских" альбомов.

В качестве примеров приведем шифровки из девичьих и армейских альбомов.

"Утро - умру только ради одного. Лто - люблю тебя одного. Зло - за любовь отомщу (явное переиначивание шифровки заключенных).

Блиц - бери любовь и цени свободу (заимствование из шифровок заключенных). Яблоко - я буду любить одного, кому обещала. Лебеди - любить его буду, если даже изменит. НЛО - нежные ли-стья осени. Весна - верна ему сердцем, но askвернена. Слон - сердце любит острый нож. Клен - .клянусь любить его навеки. НПЛ - неделя прекрасной любви".

Часть "шифровок" обращены к конкретному адресату, хотя в целом они универсальны. Основная тема - любовная, что характерно для исследуемых возрастных групп. Начало полового созревания, его завершение, первые попытки вступления в интимную связь определяют особое отношение к любовной проблематике. В отличие от группы малолеток сугубо сексуальные отношения в девичьей среде не выделяются. Это отчасти объясняет то, что понятия любовь для владельцев девичьих альбомов в гетерогенной половой среде никогда прямо не связывается с понятием секс. В гомогенной половой среде они практически полностью смыкаются.

"Л - любимый; ю - юности; б - больше не будет на свете; о - об этом знают; в - все на планете; ь - +"

Ц епами я буду окован	Е его
Е здить я к вам не смогу	С слова
Л етать я совсем не умею	Л люблю
У видеть я вас не смогу	И и не любить я не могу
Ю ность и счастье настало	
В ремя горячей любви	
А если хочешь всю правду	
С лева заглавные буквы прочти	

Еще одна форма неявной шифровки - использование сочетаний знаков препинания и отдельных литер, которым придается в переписке определенное значение. Они варьируют, поэтому мы приведем два примера знаковых шифровок из девичьих альбомов.

1

!!!?	- - поцелуй	!	- ясная любовь
!!	- - любовь	!!	- уважение
!!!	- скорое свидание	!!!	- я тебя люблю
??!	- я люблю, а ты?	?!?	- пошел к черту
???	- кого вы любите	?	- свидание
!?	- назначаю свидание	(-?-)	- почему не любишь?

!?!	- пойдём в кино
??	- приходи
О?	- когда-нибудь встретимся
(+.-:)	- когда встретимся?
YSL	- до свидания
!?	- между нами
+О	- жду ответа
!-?	- зачем встречаться?

Под внешней перепиской мы понимаем коммуникацию, осуществляемую между членом группы (носителем специфической традиции) и посторонним. Следовательно переписка между отбывающими срок и членами преступной группы, находящимися на воле, между солдатами-срочниками и отслужившими относятся к внутренней переписке. Во внешней переписке формируется особый, исключительный положительный образ носителя определенной традиции внешней стороны «профессионального мифа». Этот образ, как правило, лишен индивидуальности, обладает внутренней стереотипностью и специфичен по отношению к стереотипам общей среды.

Характерной чертой «эпистол» этой группы является обезличивание суждений. Как правило, оценочные высказываются в них от имени всей «профессиональной» (и половозрастной) группы. Отсюда - многочисленные «мы» в «эпистолах». (Звездочкой (*) помечены тексты, встречающиеся в вариантах в переписке заключенных и солдат срочной службы. (**) - тексты, встречающиеся в вариантах во всех трех традициях.)

Сию теперь, смотрю в окно,
И день такой прекрасный.
Что написать тебе в письме?
Во-первых, ... здравствуй! **

Пишу из мест, где нет невест,
Где юность топчут сапогами,
Где солнца не достать руками,
Где девушек считают за богинь,
И ласки дожидаются годами.*

Разве друзья забывают друг друга?
Разве мы сможем друг друга забыть?
Нет, никогда я тебя не забуду!
Буду помнить тебя и любить.**

Когда-нибудь в кругу друзей
Возьмешь бокал вина и если
Вспомнишь обо мне,
То пей его до дна.*

Если в минуту печали
Тебя одолеет тоска,
То вспомни, родная, что в мире
Есть сердце, которое любит тебя.*

Я буду помнить о тебе всегда,
Повсюду, каждодневно,
Ведь лучшею подругой была ты мне,
И это навсегда, наверное.

Я убиваться не буду,
В грусти надежду любя,
Но я тебя не забуду,
Буду помнить тебя я всегда.**

Ты пришла ко мне с любовью,
Я сел, не успев сказать ничего.
Ты прости меня, дорогая,
Что уехал в далекие края.
Я тебя вспоминаю,
Я не забуду тебя никогда.

Пусть печаль над тобой не смеется,
Смотри гордо вперед,
Знай, что счастье придет,
И удача тебе улыбнется.**

Все эти долгие годы
Ты мне снилась, как наяву,
Ты меня согревала любовью
В эти холодные дни.

Как жаль, что ты ушла к другому,
И не сказав мне ничего,
А мне с тобою было
Так прекрасно и хорошо.*

Еще вчера были я и ты,
Еще вчера дарил цветы,
Еще вчера было так легко,
Но неужели все умчалось далеко?*

Не грусти, если горе случится,
Не грусти, если слезы бегут,
В жизни всякое может случиться,
Все несчастья к счастью ведут.**

Не плачь, что розы вянут,
Они опять расцветут,
Не плачь за то, что годы молодые
Уже не вернуть.

Я простился с тобой, моя юность,
Ты ушла от меня навсегда,
Я узнал в эти годы жестокость,
Я узнал, что такое тюрьма.

О женщины, хочу я вам сказать,
Чтоб не звучал ваш голос
возмущенный
- Никто не может любить,
Как любят заключенный.

Любить тебя я буду вечно,
Моя любовь к тебе сильна,
И лишь тогда тебя забуду,
Когда закроются глаза.*

Много трудных дорог будет в жизни
твоей,

Много будет тревог, много будет
дождей,

Все тревоги уйдут, как уходят года,
И я тут же вернусь к тебе навсегда.

Я знаю, что тебе больно бывает,
Когда ты плачешь наедине с собой,
Я знаю, что жалеть о прошлом поздно,
Ты ничего не сделаешь с собой.

Любить - люби, но осторожно,
Люби не всех и не всегда,
Не забывай, что есть на свете
Измена, ложь и клевета.**

Огонь горит и потухает,
Человек живет и умирает,
А ты живи, не умирай,
Меня совсем не забывай.*

Нас не может с тобой разлучить
Даже строгая сила закона,
Я тебя не смогу позабыть
Даже там, где запретная зона.

Мы теперь далеко друг от друга,
Но это нас не страшит.
Я в тюрьме, ну а ты - на свободе,
Между нами любовь будет жить.

Я любви твоей, как солнцу, верю,
Сию в тюрьме, считаю дни,
Ты напиши, найди, родная, время,
Как живешь, как дела твои.

Как я хочу тебя обнять,
Закрывать глаза, поцеловать.
Родимых глаз пустую синь
И слез не пролитых пролить.
Хочу услышать голос твой,
Но что мечтать - я не с тобой,
Лишь только писем лепестки
Хранят тепло твоей руки.*

Дорогая, поверь, я устал
от разлуки,
Как хотел бы прижаться к твоей
нежной груди,
Целовать бы тебя, позабыть
про все муки,
Но не в силах, родная, -
Срок большой у меня впереди.

Не может тот любить со всей душой.
Кто никогда ни счастья не видал,
Не пережил кто страха под собой,
Не плакал, не грустил и не страдал.*

Не говори, что жизнь печальна,
Не говори, что тяжело жить,
Умей средь жизненных развалин
Смеяться, верить и любить.

У всех людей одна черта -
Стоит лишь в яму горя провалиться,
Тотчас же от тебя все отвернутся,
Забудут и родные и друзья,
Не вспомнят, что в жилах кровь
течет одна.

Не огорчайся так жестоко,
Не разводи большую грусть,
Не вечно жить с тобой в разлуке,
Ты только жди, и я вернусь.

Может быть, сирень отцвела.
Может быть, годы пропали из жизни,
Но свобода от нас не ушла,
Мы на время ее потеряли.

Не шути никогда над девчонкой,
Ее сердце, как нежный цветок,
Обольется горячей слезою,
Не шути так над ней, паренек.
Не шути, потому что бывают
И ошибки на нашем пути,
Много слабых парней погибает
Из-за этой проклятой любви.

71

В уголовных традициях «эпистолы», принадлежащие «внешнему мифу» формируют следующий образ заключенного: верный в любви, прощающий измену, осужденный случайно. Последнее принципиально отличается от «внутреннего мифа». Согласно ему случайность осуждения подчеркивается только при вступлении в группу. В дальнейшем же статья УК, тяжесть преступления определяют место человека во внутренней иерархии. Формирование идеального образа происходит в следующих парах персонажей: заключенный - верная подруга (жена); заключенный - не верная подруга (жена); заключенный - мать; заключенный - вольный. При этом образ матери всегда возвышается, образ подруги (жены) и возвышается (верная) и снижается (неверная). Образ «вольного» нейтрален, но формирование образа заключенного осуществляется за счет сопоставления с вольным. Такая антитеза необходима для «внешнего мифа».

«Эпистолы» в уголовной среде - довольно действенное средство внешних коммуникаций. Образ заключенного, создающийся в письмах, значительно отличается от реального человека. «Заочницы», приезжающие на первое свидание с адресатом переписки, чаще всего обнаруживают человека, который не может «связать двух слов». Это - довольно явный пример отличия образа, вырабатывающегося коллективными творческими усилиями, от реальной личности.

В армейской среде образ солдата (курсанта) в «эпистолах» формируется вокруг следующих основных пар персонажей: солдат (курсант) - верная подруга (жена, невеста); солдат (курсант) - не верная подруга (жена, невеста); солдат (курсант) - мать; солдат (курсант) - гражданский. Как видно, пары практически не отличаются от сложившихся в традициях заключенных. Не отличается и образ солдата. Особо стоит отметить, что в любовных отношениях идеализация Женщины, умеющей ждать, сочетается с прощением неверной подруги. Антитеза с гражданским человеком базируется чаще всего на коллективной обиде армейской группы на тех, кто получает отсрочки от службы. В этом проявляется и двойственное отношение к службе, создающееся и другими фольклорными текстами («Армия - это школа жизни, но лучше учиться в ней на заочном» и пр.).

Аналогичным образом используются «шифровки» и «эпистолы» в подписях на **фотографиях «на память»**. Эта форма коммуникации расширяется за счет возможности передачи зримого образа. С ней, например, связано создание в разных традициях понятия «чайник» как характеристику новичка. Оно идет от любимой позы, в которой лгут увековечивать себя на фотографиях новички в горах. Одна

рука упирается в бок (ручка чайника), другая, вытянутая, опирается на лыжную палку (носик чайника).

Для людей, состоящих в любовных или дружеских отношениях, фотография приобретает культовый характер - она постоянно перед глазами или носится с собой. Подписям к фотографиям «на память» придается большое значение. Они могут быть серьезными, шутливыми, ироничными, злыми - то есть передавать всю гамму чувств. Приведем несколько примеров из альбомов трех вышеупомянутых групп.

ТОПИК - *(ты очень пиздатая и клевая)*

Дележанс - *(другом единственным, любимым и желанным останешься навсегда)*

БПиЦС - *(буду помнить и ценить свободу)*

ТМОН 1,2 - *(ты мне очень нравишься, ты мне очень нужна)*

Демон - *(другом единственным моим останешься навсегда)*

ooo Зона, зона, зона нет для тебя закона ooo

-Ириша! Смотри и вспоминай меня, а не ВТК.

Если дружба у нас оборвется,

Значит, не было в сердце любви,

То хранить это фото не надо -

Улыбнись, отвернись и порви.

Как тихая в море волна,

Как звонкая песня поэта,

Пусть будет мила и близка

Тебе фотография эта.

В честь дней, которых больше нет,

Которым нет уже возврата,

Дарю я собственный портрет

В мундире российского курсанта.

Дарю тебе я образ свой,

Он не велик и не большой.

Он молча смотрит на тебя

И просит: Не забудь меня!

Т - тебе дарю я это фото

Е - его храни, прошу, всегда

Б - бери, смотри и улыбайся

Е - его носи через года.

Существуют еще две жанровые разновидности «эпистол», характерных как для внутренней, так и для внешней переписки, -

поздравления и пожелания. Поздравления, как правило, универсальны, и специфика среды практически не отражается в текстах. Можно привести только несколько примеров из альбомов «малолеток»: «... *А цветы остаются за мною, Когда выйду, тогда подарю!*»; «*Вот когда я выйду на свободу, Мы за счастье выпьем, Но вдвоем!*». Стандартны и поводы для поздравлений: день рождения, Новый Год, Восьмое Марта. Основные адресаты: друг, подруга, любимый, любимая, мать. Перечень персонажей (адресатов) не отличается от принятых во всех исследуемых группах.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

С днем рожденья тебя поздравляю,
На открытке цветы тебе пишу,
Этот день я с тобой не встречаю,
Лишь открытку на память дарю.
Не суди ты меня так жестоко,
Что приехать к тебе не смогу,
Но, надеюсь, близка наша встреча,
И тогда я тебя обниму.

У тебя сегодня день рождения,
Сегодня ты особенно мила,
И я спешу отправить поздравленье,
Которое, быть может, не ждала.
Дарю тебе желаний море.
Улыбку звезд и тишину морей.
Себе оставлю только горе
Да память тех ушедших дней.

С днем рожденья тебя поздравляю,
И открытку на память дарю.
А цветы? Остаются за мною -
Когда выйду, тогда подарю!

У тебя сегодня день рождения,
В этот день явилась ты,
Ты поверь, от всей души желаю,
Чтоб сегодня расцвели сады,
Чтоб не снег лежал под солнцем алым,
А струился яблок белый цвет,

Чтобы в жизни было все прекрасно,
Чтоб жила ты много-много лет!

С днем рожденья тебя поздравляю,
Моя милая добрая мать,
И всем сердцем тебе я желаю,
Все, что в силах тебе пожелать.
Я желаю тебе, дорогая,
И добра, и тепла, и удач,
И счастливые годы,
И успехов взамен неудач.
Чтобы в жизни большие невзгоды
Обходили тебя стороной,
Чтобы ты, невзирая на годы,
Оставалась всегда молодой!

Сегодня ты нужнее, чем обычно,
Сегодня ты красивей, чем всегда,
Сегодня каждый шаг твой необычен,
Сегодня день рожденья у тебя!

Со слезами тебя вспоминаю,
Сердце ноет и стонет опять,
С днем рожденья тебя поздравляю,
Моя добрая милая мать!

Не грусти в этот день, не печалься,
Все плохое пройдет и уйдет.
Будь счастлива и улыбайся,
Ведь сегодня старшешь на год.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ С ВОСЬМЫМ МАРТА

С 8 Марта тебя поздравляю,
С праздником веселым и большим.
Не знаю, рада ли ты будешь
Строкам поздравительным моим.
Я бы поздравил тебя цветами,
Так они же прекрасны, как ты,
Но цветов не видал я годами
И забыл, как дарятся они!

Еще в садах бушует вьюга,
Еще в саду стоит сирень,
И пожелаю я тебе, родная,
В международный женский день
- Живи, цвети с весной вместе,
Как самый лучший в мире сад,
Во всяком случае до двести,
А если больше - буду рад!

ПОЗДРАВЛЕНИЯ С НОВЫМ ГОДОМ

С Новым Годом тебя поздравляю
В этот солнечный день января,
Пусть снежинки пушистого снега
Поцелуют тебя за меня!

Новый Год, а мы с тобой в разлуке!
Ты сидишь за праздничным столом,
И возьмешь ты в маленькую руку
Ямочку с играющим вином.
Но не пей за счастье, как другие,

Если дорог я тебе еще.
Вот когда я выйду на свободу,
Мы за счастье выпьем,
Но вдвоем!

Пусть Новый Год войдет к вам в дом.
Порог осыплет серебром,
И пусть исчезнут все несчастья,
А в дом войдет одно лишь счастье!

ПОЖЕЛАНИЯ

Пожелания функционируют в двух своих разновидностях - вместе поздравлений или пожелания от друзей, которые вписываются в альбомы без связи с какой-либо датой. Последнее особенно характерно для девичьих альбомов. Их адресаты либо универсальны, либо относятся к специфическим для каждой группы. Следует отметить, что в силу своей универсальности пожелания могут включаться в состав юбилейных поздравительных альбомов, которые за последние полтора-два десятилетия стали одной из черт современной городской культуры.

Желать хрустальной жизни не хочу,
И в ясный день случаются несчастья.
Я просто пожелать тебе хочу
Простого человеческого счастья!

Желаю тебе, милая (имя)
Шагать по простому пути,
Шутить и смеяться,
Любить и влюбляться,
И верного друга для жизни найти!

Желаю тебе быть счастливой,
Желаю горя не видеть,
Желаю быть тебе любимой,
Но и друзей не забывать!

Желаю в жизненном пути
Дорогу верную найти,
Беды не зная, преград не видеть,
Любить, надеяться и верить!

Желаю счастья много-много,
Желаю горя не видеть,
Хочу, чтоб в жизни молодой
Твоя широкая дорога
Не стала узкою тропой!
Еще любви тебе желаю
Такой же чистой, как горная река,
И чтобы чаще улыбались
Твои красивые глаза!

Что пожелать тебе, не знаю,
Как трудно подобрать слова.

Желать любви? Нет, не желаю,
Она придет к тебе сама.
Желать же счастья неудобно,
Его ведь надо заслужить.
И все же, я тебе желаю
Хорошим человеком жить!

Пусть жизнь твоя течет рекою
Среди цветущих берегов,
И пусть тебя сопровождают
Надежда, Вера и Любовь.

Сколько в мире океанов,
Сколько в них песку -
Столько счастья я желаю
На твоём веку.

Я желаю тебе:
Если неба, то синего,
Если друга, то сильного,
Если дружбы, то вечной,
А любви - бесконечной.

Все, что в мире зовут красивым,
Я хочу подарить тебе.
Пусть ты будешь самой счастливой
В этот миг, на этой Земле.

Из цветов люблю я розу.
Из друзей люблю тебя,
И тебе желаю тоже
Любить розу и меня.

Тебя сердечно поздравляю,
Пусть счастье будет впереди.
Дорога в жизни будет ровной,
И сбудутся твои мечты.

Здоровья вам, во всем успехов
И долгих-долгих в жизни лет,
Побольше радости и смеха,
Поменьше горечей и бед.

Желаю счастья много-много,
Хочу, чтоб в жизни молодой
Тобой взятая дорога
Не стала узкою тропой.

Желаем солнца красного,
Неба ясного,
Счастья на земле
И радости в семье.

Традиции и формы бытования «эпистол» складывались постепенно, в зависимости от развития средств коммуникации. Так, в качестве примеров можно привести появления в газетах и журналах личных платных поздравлений, которые зачастую формируются по принципам традиционных эпистол или использование «эпистол» при переписке средствами электронных сетей. Сегодня в разных странах используются стандартные коммуникативные средства: телеграммы, передающиеся литерами и разворачивающиеся в стандартный текст при доставке; нанесение поздравительных текстов на фотографии средствами плоской печати; создание стандартизированных дембельских альбомов и пр. По всей вероятности, можно говорить о том, что эти процессы свидетельствуют об усилении общей тенденции смыкания субкультур с общей культурой. Из однородного ряда явлений можно отметить влияние городского просторечья на литературный язык; вторжение арготизмов и профессионализмов в городское просторечье и литературный язык; «легализация» неофициальных городских топонимов; выход на профессиональную эстраду фольклорных и городских песен; своеобразная «литературизация» городского анекдота.

¹ В силу разнородности групп термин «профессиональный» употребляется как условный.